

17<sup>th</sup> P.S.S.M. INTERNATIONAL EXHIBITION OF PHOTOGRAPHY MACAO (2010)  
 澳門第十七屆國際攝影展覽(2010)

主辦 Organized by:



The Photography Salon Society of Macao  
 澳門沙龍影藝會



認可組織 Recognition by:



PSA Patronage



FIAP Patronage  
 2010/118



CAPA  
 Recognition

EXHIBITION CALENDAR

展覽日期表

PRINTS 照片組

DIGITAL IMAGES 數碼影像組

Closing date for receipt of entries	截止收件日期	05-09-2010	12-09-2010
Judging	作品評選	12-09-2010	19-09-2010
Notification Cards sent by	寄出通知咭	17-09-2010	24-09-2010
Total rejects returned by	寄回落選作品	27-09-2010	
Exhibition	公開展覽	24-10-2010 ~	31-10-2010
All entry return & Award sent	寄出全部作品	07-11-2010	14-11-2010
Catalogue sent	寄出展覽目錄	28-11-2010	05-12-2010

All Correspondence should addressed to:

Mr. LAM Hin Lun  
 Exhibition Chairman  
 The Photography Salon Society of Macao  
 P. O. Box 174, MACAU (China)

E-Mail : [salon2010@pssm.org.mo](mailto:salon2010@pssm.org.mo)  
 Website: [www.pssm.org.mo](http://www.pssm.org.mo)

本屆展覽之通訊地址:

澳門郵政信箱 174 號  
 澳門沙龍影藝會  
 國際展覽主席林衍倫先生收啟

電郵 : [salon2010@pssm.org.mo](mailto:salon2010@pssm.org.mo)  
 網址 : [www.pssm.org.mo](http://www.pssm.org.mo)

The sponsors of this International Exhibition of Photography have been awarded Recognition by PSA, the world's largest patron of international photographic exhibitions.




Acceptances received by PSA members in approved sections of this exhibition are eligible for PSA Star Ratings, listing in the worldwide PSA Who's Who of photography, and credited toward the PSA Distinctions PPSA and EPSA.

PSA is a non profit organization promoting the advancement of photography in all its forms to novice, amateur and professional photographers worldwide.

For information on membership and the many services and activities of PSA, contact:

**psa**  
 PHOTOGRAPHIC SOCIETY OF AMERICA  
 3000 United Founders Blvd. Suite 103  
 Oklahoma City, OK 73112 -3940, U.S.A.  
 E-mail: [hq@psa-photo.org](mailto:hq@psa-photo.org)  
 Web Site: <http://www.psa-photo.org>

Ce salon a reçu le Haut Patronage de la FIAP  
 This salon has received the high Patronage of FIAP  
 Nr 2010/110



Federation Internationale de l'Art Photographique  
 The International Federation of Photographic Art

Federations et associations nationales affiliées sur les cinq continents.  
 National federations and associations affiliated on all five continents

Distinctions photographiques mondialement reconnues.  
 World-famed photographic distinctions.

Les acceptations obtenues a ce salon comptent pour l'attribution des distinctions FIAP.  
 Acceptances obtained in this salon are taken into account for FIAP Distinctions.

FIAP Website: [www.fiap.net](http://www.fiap.net)

Secretariat General - Secretary General  
 Via Corelli 86 - 1-50127 Firenze (Italie-Italy)

Label for Sending Digital Images	投寄數碼影像標籤	Label for Sending Prints	投寄照片標籤
FROM:		FROM:	
To: Mr. LAM Hin Lun Exhibition Chairman The Photography Salon Society of Macao P. O. Box 174, MACAU (China)		To: Mr. LAM Hin Lun Exhibition Chairman The Photography Salon Society of Macao P. O. Box 174, MACAU (China)	
寄: 澳門郵政信箱 174 號 澳門沙龍影藝會 國際展覽主席林衍倫先生收啟	<b>Please hand Stamp FRAGILE</b>	寄: 澳門郵政信箱 174 號 澳門沙龍影藝會 國際展覽主席林衍倫先生收啟	<b>PRINTED MATTER 印刷品</b>
Photographic Images in CD-ROM For Exhibition Only, no Commercial Value. 國際攝影展覽之數碼影像·無商業價值。		Photographs For Exhibition Only. To be returned to sender, No Commercial Value. 國際攝影展覽之照片·展畢退還原作者·無商業價值。	

The Photography Salon Society of Macao with the aim of promoting the art and technique of photography cordially invites you and photographers all over the world to participate in the 17<sup>th</sup> P.S.S.M. International Exhibition of Photography Macao (2010). The exhibition will take place in the Exhibition Gallery of "Forum de Macau" from 24<sup>th</sup> to 31<sup>st</sup> October 2010.

## GENERAL CONDITIONS OF ENTRY

1. The exhibition is open to anyone; however, an entry may be rejected when the sponsoring organization or its agent, in its reasonable discretion, believes the entry does not conform to the exhibition rules and conditions.
2. The exhibition is divided into four divisions: a.) Monochrome Prints; b.) Color Prints; c.) Monochrome Digital Images; d.) Color Digital Images. Entry forms for each division should be filled separately.
3. Entry fees (per entrant per division)

17 <sup>th</sup> PSSM International Exhibition of Photography Macao (2010)	
Prints & Digital Images	Entry Fee & Postage
Entrants from Macau	MOP 70
Entrants from Hong Kong	HKD 110
Entrants from China	RMB 100
Overseas Entrants	USD 16
Extra Salon Catalogue	USD 18

Remark:

- Entry fee is according to the country and district of the mailing address of salon catalogue and return of entries.
- Entry fees and forms could be sent either with the entries or under separate cover. Where government regulations prohibit the transfer of funds, 36 international Reply coupons (IRC's) should accompany the entry. Entries without full payment of fee will not be judged, forwarded nor returned. Add extra USD10 for bank charges, if pay by bank draft or money order. Remittance should be made payable to "The Photography Salon Society of Macao". Personal Cheque is not acceptable.
- PSSM member is exempted from Entry Fee but member not from Macau has to pay postage USD 6, HKD 40 or RMB 60 for the return of entries.

4. This exhibition is held in conformity with the exhibition standards and regulations of the Photography Society of America (PSA) and the International Federation of Photographic Art (FIAP). The acceptances will be sent to PSA for "Who's Who" listing and Star Ratings; and to FIAP for counting towards FIAP distinctions. Acceptance Certificate will be issued and report cards are sent via airmail.
5. Entries must originate as photographs (image-captures of objects via light sensitivity) made by the entrant on photographic emulsion or acquired digitally. By virtue of submitting an entry, the entrant certifies the work as his own and permits the sponsors to reproduce all or part of the entered material free of charge for publication and/or display in media related to the exhibition. This may include low resolution posting on a website. The exhibition assumes no liability of any misuse of copyright. Images may be altered, either electronically or otherwise, by the maker and artwork or computer graphics created by the entrant may be incorporated if the photographic content predominates subject to divisional restrictions. All final work must be on photographic film, or on electronic file, or on photographic or electronic print material, mounting excepted.
6. All submitted entries will be handled by us carefully, but we assume no liability for any loss or damage to any entries or related material. Compensation in any form will not be entertained.
7. All Entrants are entitled to receive an exquisite Exhibition catalogue. Each additional copy of catalogue is available for USD18, sent via surface mail, paid in advance.
8. An image that has previously been accepted in any PSSM International Exhibition of Photography may not be re-entered in the same division regardless of title.
9. An entrant's four images will be distributed throughout four rounds of judging. The decisions of the judges are final and without appeal.
10. Submission of entries signifies recognition of and consent to the conditions of entry mentioned above.

### Monochrome/Color Prints Division

1. A maximum of 4 Monochrome or Color Prints not exceeding 40 X 50 cm (16 X 20 in) in size can be submitted respectively. Entrants from Macau and Hong Kong are required to mount their photographs on cardboard of standard size 40 X 50 cm (16 X 20 in).
2. The number of print, title, Entrant's name and address should be clearly and legibly written on the back of each entry, corresponding with the entry form. Please mail all prints as registered "Printed Matter". If the weight of photographs package exceeds 2 kg or the sum of the dimensions of package exceeding 90cm (35 in), additional return postage of USD10 should be submitted.
3. Entry forms and entry fee should be sent under separate cover.

### Monochrome/Color Digital Images Division

1. A maximum of 4 Monochrome or Color Digital Images. The image size should not exceed 1024 x 768 pixels with a resolution of 72dpi in IBM-PC compressed JPEG file format. The size of each file should not exceed 1 MB. Image should be submitted on CD-ROM by post to the Salon chairman. The organizer will not be responsible for any computer errors in reading the images. Image files & CDs will not be returned.
2. The file name coding will be on 8 characters maximum, in 3 groups:
  - The first group will include the country ISO code in 2 characters (list available on [www.fiap.net](http://www.fiap.net)).
  - The second group will include the author's name truncated to five characters (smith or jsmit or josmi for John Smith).
  - The third group will be a sequential number for the photos, 1 to 4.
  - Only figures and letters, and eventually the dash (-) are authorized. The letters will be lower-case.
  - The organizers will be authorized to modify the name coding in case of homonymy.Example:
  - John Smith from USA, the file names can be as follow: ussmith1.jpg, ussmith2.jpg, ...
  - LEE Tai Man from Hong Kong, hktmlee1.jpg, hktmlee2.jpg, ...
  - Wu XIAOPING from mainland China, cnxiowu1.jpg, cnxiowu1.jpg, ...

### Awards

Each division of Monochrome Prints, Color Prints and Monochrome Digital Images, Color Digital Images:

- The Highest Score Best Set Award; 1 Best of Member; 1 Best Action; 1 Best Pictorial; 1 Best Photojournalism; 1 Best Portrait;
- 1 Best Nature 1 Best Creative (Monochrome and Color Prints Only).

### Special Awards

#### PSA Gold Medals

In special recognition of the efficient management of the 16<sup>th</sup> PSSM International Exhibition, the Pictorial Prints Division and the Digital Images Division of the Photographic Society of America is presenting to the 17<sup>th</sup> PSSM International Exhibition 6 Gold Medals to the Best Monochrome Print, the Best Color Print, the Best Monochrome Digital Image, the Best Color Digital Image, the Best Creative Monochrome Digital Image and the Best Creative Color Digital Image respectively (Creative may be defined as "Altered Reality").

#### FIAP Medals

The FIAP is presenting 1 Gold, 1 Silver and 1 Bronze Medals as well as FIAP Honorable Mention Ribbons which are to be awarded to the winner of excellent achievement of each division in the exhibition.

#### CAPA Medals (Canadian Association for Photographic Art)

The CAPA is presenting 1 Gold, 1 Silver, 1 Bronze Medal which are to be awarded to the winner of excellent achievement of each division in the exhibition.

#### Hon. E. PSSM

The Society institutes a title of Hon. EPSSM (Honorary Exhibitor of the Photography Exhibition Society of Macao) together with a certificate of merit to the successful Entrants with THREE or more acceptances in 3 consecutive exhibitions in the same section of the PSSM International Exhibition, beginning from the 1st (1982) exhibition, and thereby accredit the exhibitor to enjoy permanent gratis in subsequent PSSM Exhibition. For overseas Honorary Exhibitors, return postage of USD 6 or HKD 40 or RMB 40 (Subject to adjustment in future exhibition) for each division should be submitted. To apply for the above title, please fill in the related application form (downloadable at [www.pssm.org.mo](http://www.pssm.org.mo)) and send it to the Salon Chairman of The Photographic Salon Society of Macao, P.O. Box 174, Macau (China).

### All correspondence should be address or contact to:

Mr. LAM Hin Lun  
Exhibition Chairman  
The Photography Exhibition Society of Macao  
P. O. Box 174, MACAU (China)

Email: [salon2010@pssm.prg.mo](mailto:salon2010@pssm.prg.mo)  
Website: [www.pssm.org.mo](http://www.pssm.org.mo)

澳門沙龍影藝會為推廣及提高攝影藝術；並促進影藝交流的一貫宗旨，謹定於2010年10月24日至31日假座澳門特區政府旅遊局之新口岸旅遊活動中心地下展覽廳舉行「澳門第十七屆國際攝影展覽」，現誠邀世界各地攝影家，不吝珠玉，踴躍參加。

## 參 加 簡 章

- 一、本攝影展覽歡迎任何人士參加，但當主辦單位或贊助機構經謹慎審核後，認為某些參加作品並不符合本展覽章程時，可決定拒絕其參加。
- 二、本屆展覽共設四組：a) 黑白照片組 b) 彩色照片組 c) 黑白數碼影像組 d) 彩色數碼影像組，每人每組限交作品四幀，各組須分別填寫參加表格。
- 三、參加費(每人每組計)：

### 澳門沙龍影藝會 - 「澳門第十七屆國際攝影展覽」

照片及數碼影像組	每組參加費及郵費
澳門地區參加者	MOP 70
香港地區參加者	HKD 110
中國內地地區參加者	RMB 100
海外地區參加者	USD 16
額外沙龍目錄	USD 18

備註：

- 參加者所屬地區及其所須繳交之一切參加費用，均按照退件及寄回沙龍目錄之地址為準。
- 所有未繳交足夠參加費用之作品，本會將不給予評選，轉交或退回。若海外參加者限於國家法例而未能繳付現金，則需各繳交國際回郵券三十六張。銀行匯票需另加十美元作銀行手續費，抬頭請寫「澳門沙龍影藝會」收，恕不接受私人支票及郵政匯票。
- 本會有效會員可免費參加，惟非澳門地區會員仍須繳交每組別美元六元、港元或人民幣40元之回郵費用，否則本會將不給予評選，轉交或退回。

- 四、本展覽為遵守美國攝影學會(PSA)及國際影藝聯盟(FIAP)所訂之條例辦理，全部入選作品皆列入美國攝影學會『名家與星標』統計及申請國際影藝聯盟之榮銜積分依據，所有入選作品皆發給入選證明書，而成績通知單將空郵寄出。
- 五、所有參加作品，必須為作者親自拍攝之作品；必須擁有該作品之所有版權及承擔版權條例之全部責任，參加者已承認所遞交之作品是其本人之作品；並允許主辦單位把全部或部份作品公開展示；或用於日後之印刷品，包括展覽目錄、本會出版之刊物、有關宣傳單張或於報章發表，或上載至主辦單位之網頁而不需負任何費用。
- 六、本會將盡力小心處理所有交來之作品及物料，但不論任何原因而導致之損毀或遺失，本會將不負任何責任或作任何形式之賠償。
- 七、凡繳足參加費者，不論入選與否，均可免費獲贈精美展覽目錄一本，如需額外之展覽目錄，每本需付十八美元並將以平郵寄出。
- 八、凡曾入選本會以往任何一屆之國際展覽同組作品，均不獲接受參加本屆展覽。
- 九、每位參加者之四張作品，將會分別於四個循環評選。評選團之決定為最終之決定，參加者不得上訴或異議。
- 十、凡投送作品參加本屆國際展覽者，即承認並同意本簡章所訂之規約。

### 黑白照片組及彩色照片組

- 一、每人每組最多只可繳交四張作品，尺度最小為 28cm X 35cm，最大為 40cm X 50cm。港澳地區參加之作品須裱於 40cm X 50cm 之咭紙上，而海外參加之作品不可裝裱，該等作品經評定為入選作品時，本會將代為裝裱展出。
- 二、每張參加之作品均須於照片背面書上參加表上之編號、題名、作者姓名及地址。海外地區參加者請用掛號『印刷品』方式投寄作品，如包裝重量超過 2kg 者或外圍總長(長，闊，高)超過 90cm，須另加回郵費十美元，否則不負責寄回。
- 三、參加表格及參加費必須與參加作品分別投寄。

### 黑白數碼影像組及彩色數碼影像組

- 一、每人每組最多只可繳交四張作品。像素尺寸為1024x768 以下，解像度不小於72dpi，並以IBM-PC壓縮檔案JPEG為準，檔案大小為1MB或以下。影像需儲存於CD光碟內提交予本會展覽主席，主辦單位對因網絡及電腦讀取有關影像檔案出現之錯誤，概不負責，CD不作退件。
- 二、檔案名稱：檔案名稱須由3組字母，最多8個字母組成(只限數字，文字及“-”號，文字須用英文小楷)：
  - 第一組之2個字母是參賽者之國家國際編碼 (ISO Country Code - Alpha-2)，亦即國際互聯網國家編碼，例如澳門為MO、香港為HK、中國為CN、美國為US等
  - 第二組之5個字母是參賽者之姓名簡寫，例如 John Smith 可縮寫為 smith 或 jsmit 或 josmi 等
  - 第三組之1個字母是參賽照片之順序編號由1至4
  - 再加上.jpg之字眼例如：美國之 John Smith，檔案名稱應如下顯示：ussmith1.jpg, ussmith2.jpg, ...  
香港的李大文 (LEE Tai Man)，檔案名稱應如下顯示：hktmllee1.jpg, hktmllee2.jpg, ...  
中國大陸的吳小平 (WU XIAOPING)，檔案名稱應如下顯示：cnxiowu1.jpg, cnxiowu2.jpg, ...
- 三、如使用CD光碟提交作品，可連同參加費及參加表格用掛號郵件方式一併投寄。

### 獎項

- 一、本會獎項：
  - 黑白照片組、彩色照片組、黑白數碼影像組及彩色數碼影像組每組設立以下獎項：
    - 全套入選最高積分獎、最佳會員作品獎、最佳動態獎、最佳畫意獎、最佳寫實獎、最佳人像獎及最佳自然生態獎各一項。
    - 另黑白照片組及彩色照片組每組設最佳創意獎金牌各一項。
- 二、特別獎項：
  - 過往本會主辦各屆之國際攝影展覽成績卓越，美國攝影學會之畫意照片組及數碼影像組特別認可可為次展覽；並贈與本會金牌六面，指定由評選委員評定，分別獎予本屆國際攝影展覽之黑白照片組、彩色照片組、黑白數碼影像組及彩色數碼影像組之最佳作品、以及黑白數碼影像組及彩色數碼影像組之最佳創意類作品(泛指所有超越現實意念之作品)以資紀念。
  - 國際影藝聯盟送 outcomes、銀、銅牌各一面及優異絲帶頒予黑白照片組、彩色照片組、黑白數碼影像組及彩色數碼影像組之優勝者。
  - 加拿大攝影藝術協會送 outcomes、銀、銅牌各一面頒予黑白照片組、彩色照片組、黑白數碼影像組及彩色數碼影像組之優勝者。
- 『榮譽展覽者』名銜 (Hon. EPSSM)：  
本會由第一屆國際攝影展覽(一九八二年)起，凡參加者在同一組別內連續三屆，每屆入選三張作品或以上者，可向本會申請頒贈『榮譽展覽者』名銜 (Hon. EPSSM) 並發給證書，獲此名銜者可永遠免費參加本會舉辦之國際攝影展覽，惟海外參加者仍須繳交每組別美元六元、港元或人民幣40元之回郵費用，否則本會將不給予評選，轉交或退回。凡符合申領上述名銜資格者，可填妥有關申請表格(可於本會網站下載)郵寄本會澳門郵政信箱174號國際展覽主席收。

特 約 收 件 地 點：	澳 門 區	龍影數碼沖印	澳門草堆街 93 號 A 地下	電話：28369628
		公主攝影器材行	澳門南灣殷皇子大馬路 55-59 號地下	電話：28575959
		藝真攝影沖印室	澳門看台街 139 號南暉大廈地下	電話：28523445
		風格仕彩色沖印	澳門賈伯樂提督街永聯台 6 號地下	電話：28351899
		盈科數碼攝影沖印	澳門俾利喇街 113 號恒秀苑 A1	電話：28552788
	香 港 區	好世界影音有限公司	香港中環機利文新街 8 號地下	電話：(852) 25435657
	中 國 大 陸	中國攝影在線	珠海市石花東路 58 號 15 棟首層 郵編：519015	電話：(0756) 3341186

17<sup>th</sup> P.S.S.M. INTERNATIONAL EXHIBITION OF PHOTOGRAPHY MACAO (2010)

澳門第十七屆國際攝影展覽(2010)

DIVISIONS 組別	
<input type="checkbox"/>	Mono Prints 黑白照片
<input type="checkbox"/>	Color Prints 彩色照片
<input type="checkbox"/>	Mono Digital Images 黑白數碼影像
<input type="checkbox"/>	Color Digital Images 彩色數碼影像

<input type="checkbox"/>	Membership No: 會員號碼:
<input type="checkbox"/>	Hon. EPSSM 榮譽展覽者

Prints and Digital Images 照片及數碼影像組	Entry Fee & Postage 參加費及郵費
Macau Entrants 澳門地區參加者	MOP 70 <input type="checkbox"/>
Hong Kong Entrants 香港地區參加者	HKD 110 <input type="checkbox"/>
China Entrants 中國內地地區參加者	RMB 100 <input type="checkbox"/>
Overseas Entrants 海外地區參加者	USD 16 <input type="checkbox"/>
Macau PSSM Member & Hon. EPSSM 澳門地區之本會會員及榮譽展覽者	Free of Charge 免費 <input type="checkbox"/>
Hong Kong PSSM Member & Hon. EPSSM 香港地區之本會會員及榮譽展覽者	HKD 40 <input type="checkbox"/>
China PSSM Member & Hon. EPSSM 中國內地之本會會員及榮譽展覽者	RMB 40 <input type="checkbox"/>
Overseas PSSM Member & Hon. EPSSM 海外地區之本會會員及榮譽展覽者	USD 6 <input type="checkbox"/>
Extra Copy of Catalogue (Each Copy) 額外沙龍目錄 (每冊)	USD 18 <input type="checkbox"/>

Total Fee Enclosed 合共費用: \_\_\_\_\_

★ Add Extra USD10 for bank charges, if pay by bank draft or money order.

To comply with recognition organizations' standards and for ease of computer processing, Name, Address and Title should be in capital letter.  
為符合有關認可組織之條例及方便電腦處理，姓名、地址及作品題名必須以英文正楷填寫。

No.	Title 題名	File Name 檔案名
1.		
2.		
3.		
4.		

Surname 姓氏		中文姓名:	
Given Name 名字			
Honors 名銜			
Address 地址			
Country 國家		Postal Code 郵編	
Mobile Phone 手機			
E-mail 電郵			

CLOSING DATE : ■ Prints – 5<sup>th</sup> September 2010      截止收件日期: ■ 照片組 - 2010年9月5日  
 ■ Digital Images – 12<sup>th</sup> September 2010      ■ 數碼影像組 - 2010年9月12日

Please Post Early, overseas entrants should check with their Postal Authorities. 90 days is normal shipping time.

\* RETURN LABELS FILL IN BUT DO NOT DETACH (回郵地址，請填上，勿剪去) \*

From: The Photography Salon Society of Macao P.O. Box 174, MACAU (China)	From: The Photography Salon Society of Macao P.O. Box 174, MACAU (China)
To:	To:
Photographs / Digital Images being returned to exhibitors. No Commercial Value. 攝影展覽之照片及數碼影像，展畢退還原作者，無商業價值。	Photographs / Digital Images being returned to exhibitors. No Commercial Value. 攝影展覽之照片及數碼影像，展畢退還原作者，無商業價值。

**黑白照片組**  
**Monochrome Prints Division**

譚啟漢先生 (Macau)  
Mr. TAM Kai Hon  
Hon. FPSSM, Hon. FPSM, Hon. FFCM, Hon. FBSC, Hon. FSEAPS

陳紹文先生 (Hong Kong)  
Mr. CHAN Shiu Man  
Hon. FPSSM, EXCELLANCE FHKMPA, Hon. FCPA, FCFA, FNCPA, Hon. FNCPA, Hon. FYMCAPA, Hon. FHKPA, Hon. FMPC, FPSEA, Hon. FPSEA, Hon. OPCC,BSC, Hon. EURO-PICAMERA

張淑歡小姐 (Hong Kong)  
Ms. Sophia CHEUNG  
Hon. EPSSM, FRPS, EPIAP, APSA, FPSNY, FPSEA, FPHK, FCFA, FHKCC, FHKPA, FGPS, F35mmPS, Hon. FPSEA, Hon. FGCP, Hon. FHKPC, Hon. FPSBP, Hon. FPSM, SAWIEP, Hon. ECPA, Hon. EHKCC, Hon. EUAPA, Hon. EHKPA, SEKPS, Hon. EYMCAPS, Hon. ESPSEA, SE35mmPS, EETPPC, EPSSM, HMFCA, MHFCA, Hon. EPSM, Hon. PSEA, Hon.35mmPS, PPSA, PSA Diamond® (PPD Color).

梁以正先生 (Macau)  
Mr. LEONG I Cheng  
Hon. FPSSM, A35mmPS, ARPS

黃英德先生 (Macau)  
Mr. WONG Ieng Tac  
Hon. FPSSM, Hon. PSSM, APSSM, Hon. EPSSM, APRS, Hon. ECPA, AHKCC, FPSEA, Hon. EPAS, EP, PSM, Hon. EYMCAPC, Hon. ESEAPS, Hon. EUAPA.

**彩色照片組**  
**Color Prints Division**

黃貴權醫生 (Hong Kong)  
Dr. Leo K. K. WONG  
Hon. FPSSM, Hon. FPSEA, Hon. FRPS, MFIAP, ESFIAP, FPSA, PPSA, Hon. FPHK, Hon. OPCCPSNY, Hon. FPSNY, Hon. F35mmPS, Hon. FHKCC, Hon. FYMCAPS, Hon. FKPS, Hon. FHPCS, Hon. FCPSA, Hon. FGPC, Hon. FNCPA, Hon. FIIPC, Hon. OGPH, FPST, Hon. ECPA, Hon. EPSNY, Hon. EYMCAPC, Hon. PSMP, Hon. PFR, MHFCA, MHFCBA, SE35mmPS, SAWIEP, Hon. Rochester Salon, PSA 5-Star Exhibitor (PPD Monochrome & Color)

李偉坤先生 (China)  
Mr. LI Wei Kun  
Fellow of Guangdong Photographers Association, FPAZ, Hon. FPSSM.

麥 穩先生 (Hong Kong)  
Mr. MAK Yan  
FRPS, FPHK, FPSEA, FCFA, FHKCC, FUAPA, F 3 5mm P S, FHKPA, Hon. FCPSA, EPIAP, PSA 5 Stars Exhibitor

徐煥好小姐 (Hong Kong)  
Ms. Eppie TSUI  
Hon. EPSSM, AHKCC, Hon. EHKCC, Hon. EHKCC, FPSEA, ARPS, AFIAP, APSHK, ACPA, AWKLOGPA, Hon. EYMCAPC, EPSSM, PSA Who's Who Top Ten (CPD)

謝炳潤先生 (Macau)  
Mr. CHE Peng Ion  
Hon. FPSSM, FPSSM, Hon. FHPCS, FRPS, ASEAPS, APSM, A35mmPS, SE35mmPS

**黑白數碼影像組**  
**Monochrome Digital Images Division**

吳其鴻先生 (Hong Kong)  
Mr. Frankie K.H. NG  
Hon. FPSSM, FPSEA, Hon. CPA, ARPS, FPSHK, ACPA

黎文光先生 (Hong Kong)  
Mr. LAI Man Kwong  
FPSEA, FCFA, ARPS, AWIEP, Hon. EHKCC, Hon. ECPA, Hon. EYMCAPA, Hon. EPSSM, EPPSM, Hon. EUAPA, Hon. EHKPA

李德勝先生 (Macau)  
Mr. LEI Tak Seng  
APSSM, FPSM, FHKCC, Hon. FPSM

黃豪生先生 (Macau)  
Mr. WONG HO Sang  
Master's of Fine Arts (Major in Photography), Art Center College of Design, Pasadena, California, U.S.A

鄺耀林先生 (Macau)  
Mr. KONG Iu Lam  
Hon. FPSSM, FRPS, APSM, ASEAPS, AHKCC

**彩色數碼影像組**  
**Color Digital Images Division**

黎榮照先生 (Macau)  
Mr. LAI Wing Chiu  
Hon. FPSSM, Hon. EPSSM, Hon. FPSEA, Hon. FPSM, FRPS, FCFA, F35mmPS, FPSEA, FHKCC, FPSNY, Hon. EHKCC, Hon. ECPA, SE35mmPS, Hon. EPAS, Hon. EYMCAPS, Hon. ESEAPS, APSA, Hon. EPSNY, Senior Associate Member of the Wilmington Int'l Exhibition, PSA Diamond Star Exhibitor

劉自立先生 (Hong Kong)  
Mr. LAU Chi Lap  
Hon. FPSSM, FPSEA, FUAPA, FPSNY, FNCPA, FJJC, FRPS, Hon. FPSEA

陳樹人先生 (Hong Kong)  
Mr. CHAN Shu Yan  
Hon. FPSSM, APRS, APSHK, APSC, AFIAP, Hon. EPJPC

吳曉鵬先生 (China)  
Mr. WU Xiao Peng  
Top Ten Outstanding Young Photographers of Guangdong, China

彭焜堅先生 (Macau)  
Mr. PANG Iok Kin  
Hon. FPSSM, FPSSM, APSM, Hon. EPAS

\*\* In case of an alternate judge is needed, a suitable person will be chosen.

展 覽 委 員 會

EXHIBITION COMMITTEE

**展覽主席** Exhibition Chairman

林衍倫先生 Mr. LAM Hin Lun, Hon. PSSM, APSSM

**展覽副主席** Exhibition Deputy Chairman

林正先生 Mr. LAM Ching, Hon. PSSM,  
余穎麟先生 Mr. U Weng Lon, Hon. PSSM, APSSM

**事務顧問** General Adviser

鄧少鳳小姐 Ms. TANG Sio Fong, Hon. PSSM, FPSSM, APRS, FHKCC, FPAZ, APSM, APSNY, Hon. HKCC  
彭焜堅先生 Mr. PANG Iok Kin, Hon. FPSSM, FPSSM, FPSM, FPAZ, Hon. EPAS, EPPSM  
孔家栢先生 Mr. KONG Ka Pak, Hon. PSSM, APSSM, APSM, SAWIEP, APSNY, PSA 4-Star Exhibitor (PPD)

**秘書** Secretary

梁小玲小姐 Ms. LEONG Siu Leng, Hon. PSSM  
謝潔雯小姐 Ms. TSE Kit Man  
李莉萍小姐 Ms. LEI Lei Peng

**財政** Treasurer

梁燕薇小姐 Ms. LEONG In Mei, Hon. FPSSM, APSSM, Hon. EHKCC, SE35mmPS, Hon. ECPA, Hon. EYMCAPC  
楊燕文小姐 Ms. IEONG In Man, Hon. FPSSM, APSSM  
曹錦生先生 Mr. CHOU Kam Sang, Hon. FPSSM, APSM

**目錄編輯** Catalogue Editors

甄艷英小姐 Ms. IAN Im Ieng, Hon. FPSSM, APSSM

**作品處理** Entries Management

彩色照片組  
黑白照片組  
彩色數碼影像組  
黑白數碼影像組

Color Prints Division  
Monochrome Prints Division  
Color Digital Images Division  
Monochrome Digital Images Division

何志強先生 Mr. HO Chi Keong  
李志鵬先生 Mr. LEI Chi Pang, Hon. PSSM  
黃鐵明先生 Mr. WONG Tit Ming, Hon. PSSM  
張振鴻先生 Mr. CHEONG Chan Hong  
Hon. PSSM, APSSM, APSM, AHKAP, FPSEA, APSEA, Top Ten Mono 1990, 1991

**資訊系統** Information Systems

區國良先生 Mr. AU Kuok Leong, Hon. PSSM

張美順小姐 Ms. CHEONG Mei Son

楊正儀小姐 Ms. IEONG Cheng I, Hon. PSSM

**展覽委員** Exhibition Committee Members

王鏡輝先生 Mr. VONG Kuang Fai, Hon. PSSM  
李偉剛先生 Mr. LEI Wai Kong, Hon. PSSM  
廖超良先生 Mr. LIU Chio Leong, Hon. PSSM  
吳健斌先生 Mr. NG Kin Pan, Hon. PSSM  
黃華新先生 Mr. WONG Wa San, Hon. PSSM  
梁耀光先生 Mr. LEONG Io Kuong  
曾世聰先生 Mr. CHANG Sai Chong

區松貴先生 Mr. AU Chung Kwai, Hon. PSSM, APSSM  
黃漢釗先生 Mr. WONG Hon Chiu, Hon. PSSM  
陳志強先生 Mr. CHAN Chi Keong, Hon. PSSM  
邱松輝先生 Mr. IAU Chong Fai, Hon. PSSM  
林葉麟先生 Mr. LAM Ip Lon, Hon. PSSM  
鄺振威先生 Mr. KONG Chan Wai  
陳健寧先生 Mr. CHAN Kin Neng

鮑帝雄先生 Mr. PAU Tai Hong, Hon. PSSM, FPSSM, APSM, ARPS  
鄒志誠先生 Mr. CHAO Chi Seng, Hon. PSSM  
蔡景昌先生 Mr. CHOI Keng Cheong, Hon. PSSM  
王希桂先生 Mr. WONG Hei Kuai, Hon. PSSM, AFCCM  
魯安安小姐 Ms. LOU On On, FPSSM, FRPS  
黎維經先生 Mr. LAI Wai King  
羅秋深先生 Mr. LO Chau Sam  
Hon. FPSSM, ARPS, Hon. HKCC, AHKCC, APSNY, AUAPA, AHKPA, Hon. HKPA, AGPC, E.E. TTPC

From : The Photography Exhibition Society of Macao  
P. O. Box 174, MACAU (China)

由： 澳門郵政信箱174號  
澳門沙龍影藝會

**AIR MAIL** 